

園樂童兒

151



園樂童兒

151



莫蘇王靈廟

· 史朱 ·

在土耳其的東海岸，有一個小漁村，名叫「哈利加納蘇」鎮。兩千二百年前，這裏有一位偉大仁慈的國王——莫蘇斯國王，當時就建都於哈利加納蘇鎮。他在世的時候，土耳其國裏沒有戰爭，天下太平，人民過着富裕、幸福的日子。

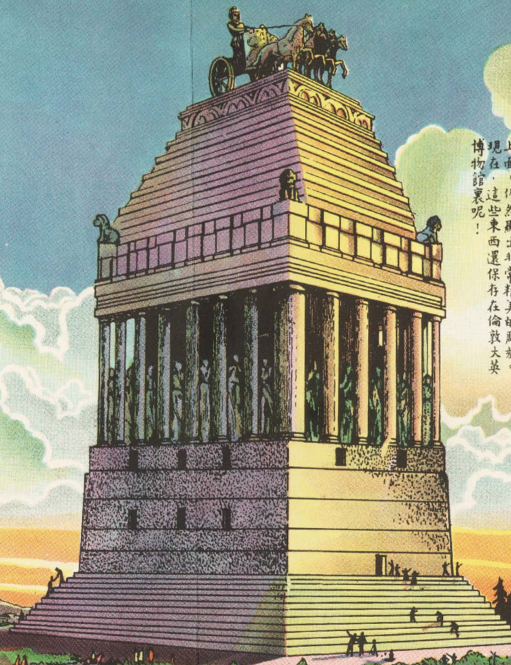
莫蘇王死後，夫人阿爾米霞繼承王位。女王阿爾米霞，為紀念她丈夫的功績，為使莫蘇王的英名和榮譽留傳後世，她決定給莫蘇王建一座靈廟。女王從希臘雅典請來些美術家，彫刻家，有名的建築師，就在城中心建起這座靈廟。

靈廟用大理石做基，基上

立着一層大理石彫刻的石塔，在一百四十餘呎的高塔上，彫了一輛四匹馬拉的高車，車中有莫蘇王和阿爾米霞女王的像。

這座靈廟充分表現出彫刻藝術，和偉大的建築工程。後人認為，當時的藝術家能有這樣傑出的創作，真是世界一大奇蹟。

所以被稱為世界七大奇蹟之一。莫蘇斯王靈廟，保持了一千多年，直到西曆一四〇四年，因為被地震毀壞，終於化成了廢墟。一八五九年，有一位考古學者，在那裏掘出一些石像和圓柱，石柱上面，仍然顯出非常精美的彫刻。現在，這些東西還保存在倫敦大英博物館裏呢！

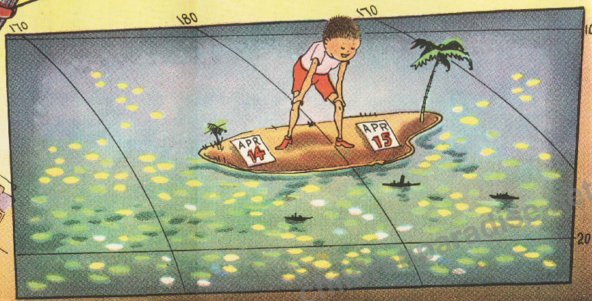


台音播

旋轉餐廳

德國波恩地方最近有一座餐廳開張。這餐廳建在一座塔上，離地面有六百呎高，可以看到全城。它並且還可以慢慢旋轉，客人可以一邊用餐，一邊不費力地眺望全城風景。

一步跨兩天
南太平洋的泰
維尼島上，有
一條國際子午
線，那裏有個
石碑，碑上刻
着「日界線」
。人們跨在碑
前，可以脚踏
兩天！這隻脚
踏看十四日，
那隻脚踏看十
五日。因為日
界線的東和西
相差一天。



兒童合唱團

維也納兒童合唱團，是世界上最著名的兒童合唱團，團員一共有

二十二位，年紀都在十歲至十五歲之間。他們下月初要來香港演唱，香港的小朋友可以有機會欣賞了。

狗哺松鼠

美國喬治亞州公園裏，四頭小松鼠剛生下來，母松鼠就死了。人們叫一隻母狗來哺育牠們，這隻母狗很盡責，很慈祥，對待這四隻小松鼠像對自己的兒女一樣。



蝸牛賽車

美國舊金山，最近有人舉辦了一項小賽車，由蝸牛拉車賽跑。槍聲一響，盤中的蝸牛開跑，有的爬得快，有的爬得慢，有的竟調轉頭，向回爬，真笑壞了在場的觀眾。



自製火箭

星加坡華僑中學的學生，在老師的幫助下，製造了一枚小型火箭。這火箭有兩吋重，射出時高達一千多呎，和香港的太平山一樣高。他們為慶祝學校四十週年紀念才發射的。



布穀鳥的故事

衣翁



說：「春天到了，我要到田裏去耕田了，你們來幫幫我啊！」
大兒子說：「我先到山邊去，看看桑樹發芽沒發芽？」
二兒子說：「我先到河邊去，看看河裏的冰溶化沒溶化？」
三兒子說：「我到樹林裏，看看小黃鶯是不是已經叫了？」
田裏做了一整天活兒，媽媽只好一個人到田裏去耕地。媽媽在田裏的時候，大兒子回來了，二兒子也回來了，小兒子也回來了。在飯桌上，大兒子說：「桑樹已經發芽了！媽！」二兒子說：「河裏的冰化了一塊，一塊地漂在河上，往下流哪！」小兒子跟着說：「樹梢兒已經綠了，小黃鶯的叫聲真好聽！」

河裏的冰化了。
桑樹發芽了。
林中的黃鶯叫了。
每到這個時候，人們就會想起，那美麗的布穀鳥故事來。
布穀鳥就是郭公鳥，也有人叫鵲鴝。因為牠的叫聲，「卜咕！卜咕！」，所以就叫牠布穀鳥。布穀，還有個意思是「播種」。布穀一叫，農人就知道了，要播種了。
但是布穀鳥，為甚麼要這樣叫呢？
這裏有一段故事：
古時候，有位媽媽，她有三個兒子。母子四個靠耕田來維持生活。
一年春天，媽媽對兒子們



媽，辛苦了一天，回到家看見孩子們這樣高興，自己也覺得愉快。
又過了許多天，媽媽對孩子們說：「田裏要播種了，你們不替我去播種嗎？播了種，秋天會有好收成，那時，媽給你們做糕吃。」
大兒子聽了，說：「幹麼這樣急呀？我要到山邊去，看看桑樹發芽沒發芽。」二兒子說：「還早哪！我想看看山上的野玫瑰，是不是已經開花了。」三兒子說：「我先到河邊去，看看河裏的冰化沒化。」
媽媽一個人，這樣耕田，煮飯，洗衣服，不久就給累病了。媽媽的病很嚴重。現在，沒有人煮飯，沒有人洗衣，急得三個孩子只有哭。媽媽看他們哭，說：「哭有甚麼用呀？你們應該真心改過啊！媽的病恐怕不會好了，媽死後，你們不要貪玩，記住，到播種的時候，要早早準備，早點播種，到時候，媽會告訴你們的。」媽媽說完，就死了。



於是人們都說：「布穀鳥一定是孩子的媽媽了。」
小朋友：聽媽媽講的孩子，一定會幸福的。



馬田？魚樣怎

小朋友！
你們有興趣
畫漫畫嗎？
你們是不是
覺得畫人物
比較困難一
些呢？下面
教你一個方
法，只要你
細心依着去
做，便可以
獲得成功的

(四) 再畫
褲子

(三) 加上衣
服和手

(二) 畫頭部
及眼、
耳、口
、鼻、
等。

(一) 先用鉛
筆照下
圖畫出
簡單人
形。



(六) 用毛筆
和頭髮
加黑髮
和有顏
色的可
塗色。

(七) 用鉛筆
擦把膠
去線。

(六) 用鋼筆
蘸墨，
依鉛筆
稿加黑
線。

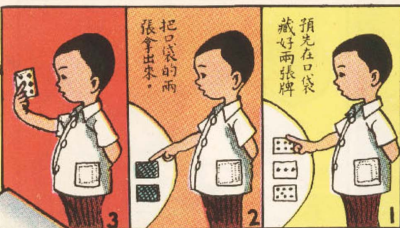
(五) 畫腳
和鞋。



小魔術

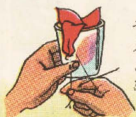
(一) 猜紙牌
拿出三張不同花的紙牌，翻開正面，擺出來。對朋友說：「三張裏，你在心中選定一張，不用告訴我，我可以猜中是那張。」說完將三張紙牌放進袋裏，接着掏出兩張來，扣在桌面，說：「這兩張不是你選的，你選的在我袋裏。你選的甚麼花？」朋友一答，你就從袋中把那張掏出來了。每次玩，都能百發百中。

表演的秘密：先在袋裏放兩張紙牌。等將三張紙牌放進袋裏時，立刻把那兩張拿出，說：「這兩張不是你選的。」等朋友說出是甚麼花，你可以馬上從袋裏三張中，把那張掏出來。你要在把三張牌放進口袋之前，記着它們的排列次序，這樣，由口袋掏出來的時候，才不會錯會。



先用一個空杯，當眾放條手帕進去。讓朋友看一看杯底，說：「你們都看清楚啦！這杯底沒有洞，但是我可以在這裏把手帕拉出來。」然後你左手拿起杯子，右手放在杯底，喊聲「走」，就從杯底下把手帕抽出來了。

(二) 從杯底抽手帕



捏着黑線



解說：杯子是有底的完整杯子。只是手帕角繫一條黑線，垂到杯底。表演時，右手捏着黑線很快一抽，就像從杯底抽出來一樣。



催眠大師 卡遜

蒙西



輪船駛進了南美的里約熱內盧港口，漸漸靠上了碼頭。大魔術家彼得·卡遜站在他的船房門口，瀏覽着這熱帶城市的美麗景色。
彼得·卡遜是一位美國有名的催眠大師，年紀很輕，今年才三十八歲。這次他來南美洲表演，還帶了很多表演的道具來。

現在，他正倚在甲板的欄干上，心裏盤算着怎樣將房裏的道具，搬到岸上去。

「哈囉！您就是卡遜先生嗎？」

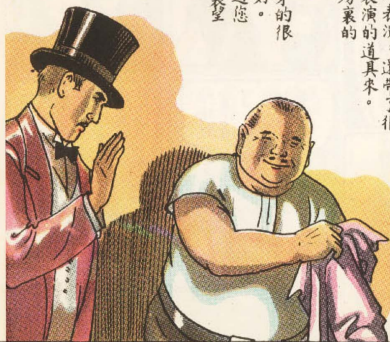
卡遜回頭一看，原來是位中年人向他說話。那人穿的很華麗，像是位大富翁。卡遜向他禮貌地點點頭，問好。

那位富翁微笑地說：「我在美國的時候，曾經看過您的表演。您的催眠術真是精采。」富翁說完，向房裏望了一望：「怎麼？您還不上岸，在這裏等誰呢？」

「我正在等人來，幫我搬這些道具搬下去。」

卡遜很為難的樣子說：

「怎麼？要人幫忙麼？」富翁的眼裏露出一些嘲笑的样子：「像您這樣一位大魔術師，為什麼自己不能作法，把這些道具運到岸上去呢？」富翁說完，大聲地笑起來了。這時，旁邊還有幾位乘客，也跟着笑起來。



卡遜聽了並不動氣，他仍然禮貌地說：「怎麼，先生，您想看看我的表演麼？」
富翁笑着點點頭。卡遜一聲不響，抬起雙手，在那富翁眼前上下指劃，又在富翁耳邊說了幾句話。沒有五分鐘，這位富翁竟被卡遜給催眠了。只見他聽從着卡遜的命令，脫下上衣，捲起雙袖，把卡遜房內的道具行等，一件一件地搬上岸去。這樣一直搬了一個小時，才搬完。等卡遜在岸上把他弄醒的時候，可憐這位富翁已經滿頭大汗，像如夢初醒一般，還不知他做過什麼事。

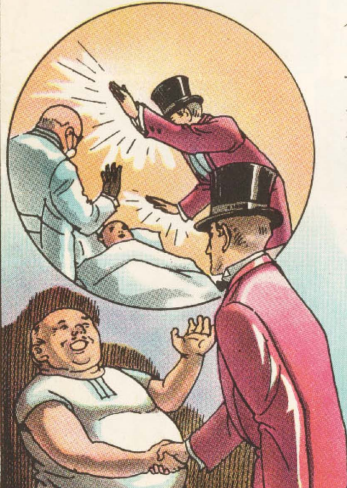
「非常謝謝你，先生！您大概生氣了吧？」卡遜表示道歉的意思。

「不，不！」那富翁急掩着手說：「您的表演非常動人。如果將來有一天將它應用在別的方面，對人類一定造成很大好處！」

治病方面，貢獻一定很大。」

那富翁聽完，就接着說：「我是南美洲的大企業家，開了很多間醫院，我可以幫助你實現你的理想。」

果然，彼得·卡遜在這位富翁的幫助下，開始進行試驗。有些預備動手術的病人，在開刀之前，卡遜就將他催眠。那位病人被催眠以後，人事不知，好像睡着一樣，醫生開刀的時候，他一點也不覺得痛。這樣治好了很多病人，這都是靠着彼得·卡遜的催眠術呢！



科學常識 簡單的天氣預測



傍晚，雨天邊的雲境得通紅（晚霞），第二天，一定是好天。



晚間，月亮周圍有光圈，不久就會下雨。



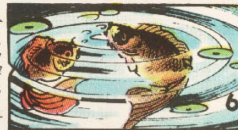
下雨時，雨天邊放晴，雨很快會停止的。



螞蟻忙着搬沙塞洞口，一定要下雨了。



雨停的時候聽見蟬叫，天氣一定會放晴。



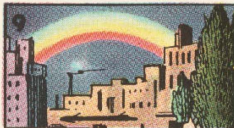
金魚和鯉魚，游到水面上來，張嘴巴吞吞喝口水，就要有雨了。



早晨，東天邊曉得很紅（朝霞），中午準是下雨。



貓，不停地洗臉，也會有雨。



傍晚天上有彩虹，一定要晴天；早上有彩虹，準會下雨了。



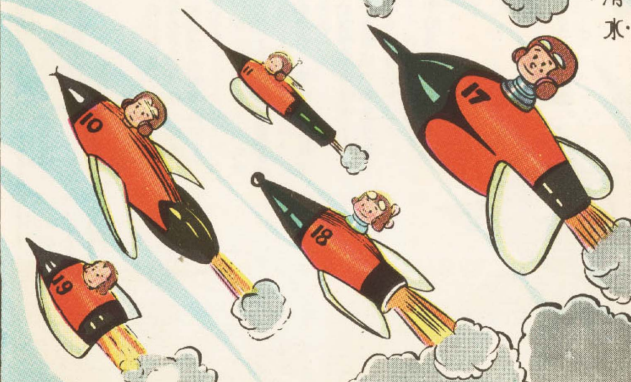
雨蛙「呱呱」叫的時候，也表示要下雨了。

智力測驗

到太空去

清水

小敏兒和幾位朋友，乘了火箭，到太空去旅行。左圖三個圖，是小敏兒和他的火箭的圖片。你們能根據那些圖片，找出下面的小飛行員中，那一位是小敏兒嗎？
(答案在手工頁)



大頭王子 幕

天氣暖和起來了，蛙媽媽在池塘裏產了一堆卵。接連出了幾天太陽，蝌蚪從卵裏都孵出來了。

「鬧，鬧，我的孩子們出世啦！鬧，鬧，」蛙爸爸歡喜地跳到岸上，大聲叫。

塘裏的魚呀，蝦呀正在玩呢！聽見蛙爸爸叫，

「誰的孩子們出世啦？」

「蛙爸爸蛙媽媽的孩子呀！」

「咱們去看看好不好？」

「好！」說着都游了過來。小蝦第一個先到。

牠看了看這堆又黑又醜的小東西，皺了皺眉：

「小孩子，一點兒也不像把爸媽，又沒有手，又沒有腳，長大了，一定是些廢物。」

「甚麼？」這時，小青魚也到了。

「是呀！一點兒也不像爸媽，他們大了，也許會到我們的屋裏來。」青魚正說着，一條泥鰍魚從下面鑽出來，四周圍看了看，說：「這哪裏是青魚？牠們一定是黑鰱魚。你看！一個個長得黑黑地，頭也大，嘴也大，不是黑鰱魚是甚麼？」

「黑鰱魚？那個欺負人的傢伙？」小蝦接了一句。

「不，黑鰱魚有鬍子啊！」青魚晃了晃頭。

「牠們還小哪！長大了會有鬍子啦！」泥鰍魚捻了一下自己的鬍子，「長大了會同我這一樣。」

大家正在猜論的時候，咬溜！咬溜！游來三條大眼魚。

「看！大眼魚他們來幹甚麼？」蝦、青魚、泥鰍都問開來，就見大眼魚游到小蝌蚪的面前，齊聲喊：

「大頭王子萬歲！萬歲！」大眼魚一個個直擺尾巴。

「怎麼？是大眼魚的皇家子弟呀！」蝦、青魚、泥鰍你看我，我看你，不再說話了。蛙爸爸和蛙媽媽在岸上看見這情形，心裏很高興。

「大眼魚因為我們的孩子頭大，錯當他們的王子啦！」

「不過，孩子們長大了，你說會像誰呢？」蛙爸爸望着蛙媽媽。

「一定像你，像你這樣強壯，叫起來聲音也大。」蛙媽媽說。

蛙爸爸搖了搖頭，笑着說：「不，我說他們長大了，一定像你，像你一樣聰明，像你一樣美麗。」

蛙媽媽笑了笑，低下頭看看下面。池水被太陽晒得暖烘烘的，小蝌蚪們游得更歡了。

公尺和公斤的來歷

松汪子

大約是一百五十多年前的事了。

法國有很多學者和政府官員們，決定把赤道到北極的距離，分成一千萬分之一，用這 $\frac{1}{10,000,000}$ 的長度，制定為一尺，這尺就叫「公尺」。

於是用白金作了一個公尺的原器，打算放起來做全世界的最標準公尺用。等白金的「公尺原器」作好了，有人仔細測量一下，發現公尺稍微短了點，不夠赤道到北極點的全長。

但是，這個珍貴的白金原器已經作好了，也就只好用它做真的標準公尺了。

不過，用這公尺來測量，由赤道到北極點，實際有：一〇,〇〇〇,二二八公尺。

你打開地圖看看吧！

地圖上有緯度線（橫線），赤道線是0度（即零度）。從赤道

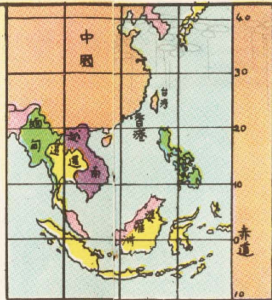
向上數叫北緯，向下數叫南緯。

香港在北緯二十二度線上。

由赤道到北極點，共分為一百度。

一百度的全長距離，是一千萬公尺，也就等於一萬公里（一千公尺等於一公里）。

那麼，我在這裏出個算術題給你算算：緯度上的一度遠，是多少公里呢？



赤道到北極點 = 10,000,000 公尺。
赤道到北極點分為 100 度 = 10,000 公里。

問：1度 = 多少公里？

再講回來。在法國決定制公尺的同時，也制定了公斤。

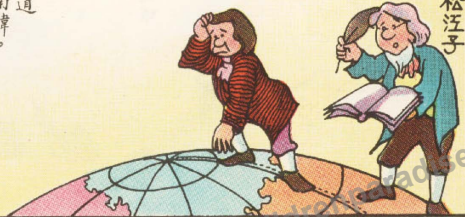
攝氏四度的純水，裝一公升（即一立方寸）。這些水的重量，就規定叫一公斤。於是也用白金製了個一公斤重的白金原器，誰知等製好了，這原器，比一公升的水，重了一點。但是，白金原器已經作好了，也只好拿它做標準公斤原器了。

這樣一來，白金的公斤原器，要比預定的重量，大出一點點來，那麼，究竟大了多少呢？

仔細量了一下

攝氏四度一公升的純水，只有：

〇.九九九九七二公斤重。



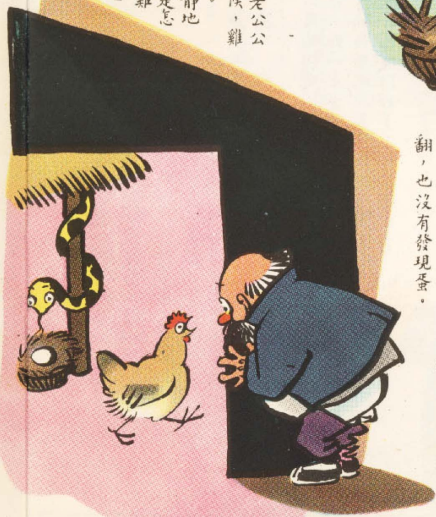
寓言 貪心的蛇

圖圖



「咕打，咕打，」一清早，母雞就叫起來了。
「準是雞生蛋了！」老公公這樣想着，從屋中走出來，到雞窩去拾蛋。
但是，老公公走到雞窩一看，裏面是空的，雞蛋不知那兒去了。老公公左右翻了翻，也沒有發現蛋。

一連三天，都是這樣。當老公公聽到母雞叫，出來拾蛋的時候，雞窩裏總是空的，真是怪事呢。
這天，老公公起得早，靜靜地藏在雞窩旁邊，想看看究竟是怎麼一回事。等了一會兒，母雞跳出了窩，又「咕打，咕打」地叫起來了。老公公這次看得很清楚，窩裏有一隻大雞蛋。



正在這時候，只見房樑上溜下一條蛇來。這條蛇足有小孩的胳膊那樣粗。牠爬得很快，爬到雞窩旁邊，把頭兜一伸，張開大嘴，一口就把隻蛋吞住了。大蛇又仰了仰脖子，團團圓圓把那隻蛋吞了下去，撐得牠的肚子，立刻鼓了起來。

那條蛇不慌不忙，轉身又爬上房樑。只見牠纏住一根柱子，將身子用力一擠，肚子裏的蛋就給擠碎了。蛇的肚子也不像剛才那樣鼓了。

「你這個貪心的東西，我的蛋都被你偷吃了！」老公公這時站出來，憤怒地罵牠。
蛇見是老公公在下面，臉上不覺一紅，連忙



說：「真是對不起，下次我再不來了。」
「下次再來偷，我一定不放過你。」老公公這樣說着，蛇很快便爬走了。

但是，過了兩天，蛇還是來偷蛋。老公公氣壞了，就用木頭削成了一隻大蛋，上面塗上顏色，塗得和真蛋一樣。於是放在雞窩裏。

早上，蛇又來偷蛋了。牠匆忙地爬進雞窩，將那隻木蛋吞進肚子裏，又匆忙地爬上房樑。但是這次當牠纏緊柱子，用力擠的時候，怎樣擠，肚子也是鼓鼓的。後來，蛇擠破了腸，擠裂了肚皮，終於從樑上摔了下來，但肚子還是鼓鼓的。

蛇掙扎了一天，最後到臨死的時候，低聲說：「這都是我貪心的結果啊！」



怎樣畫圓和橢圓

古小東

小朋友！我們畫圓的時候，可以用圓規。畫直線的時候，可以用尺。如果畫橢圓，怎樣畫呢？請參照下面的方法。



2



4



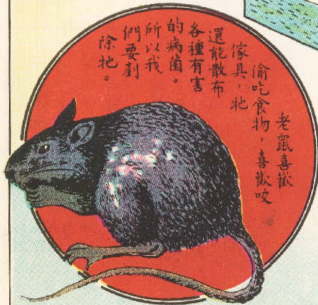
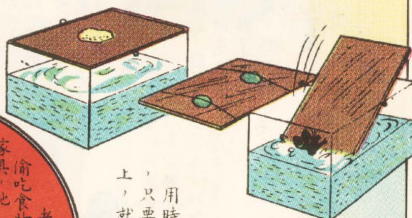
3



士德

你們都很討厭老鼠嗎？來！我教給你們幾個方法去捕牠。

找一個深的鐵罐，或者深的瓷缸，裏面裝上一半水。為了不讓老鼠知道是水，得用些米糠撒在水面上，然後再放一塊小木板，板上放塊好吃的東西，引誘老鼠跳進去吃，老鼠跳進去，就要淹進水裏爬不上來了。



用時，蓋上面放塊食物，只要小老鼠一跳，上，就會掉進缸裏了。

找個空罐，或者舊魚缸，裏面裝半缸水，缸上蓋一木蓋，做法像上面那樣。蓋下面，繫兩個重一點的錘，使蓋兩邊平衡，和不容易搖盪。

(二)

石龍子的尾巴

樂平

石龍子就是小蜥蜴。

媽媽，春天真好，我們出去玩吧！

好不！

快跑！

呀！石龍子的尾巴斷了！

!!!

??

又看見你們了，這回你哪裏跑？

斷掉的尾巴，還長出來的呀！

和我本能的，有八條魚。

這樣敵人的目標，好！

孩子，我們常要把尾巴留給敵人的。

幸虧斷了尾巴，才逃得掉的。

媽，你尾巴怎麼斷了？

媽！快長出尾巴，斷給牠！

那裏會這樣快？跑吧！

喂！虎仔，不能欺負弱小！

開躲

真可憐，尾巴都斷了。

送你到草裏去，逃命吧！

小朋友，她為甚麼怕呢？

媽呀！我怕呀！我怕呀！

約翰旅行記

古小東

6

上期提要

胖漢子把受傷的木偶都治好後，便和約翰離開了旅店，繼續旅行去。

(一)

胖漢子拿着老婆婆送給他的三根藤條，腰間掛着寶刀，和約翰離開了旅店，向山上爬去，走到半山，他們回頭向山下望。

「你看，胖叔叔，那裏不是我們住過的旅店嗎？」約翰指着高處的一座房子說。

「是呀！」胖漢子說：「我們已經爬得很高啦！」

「那麼，我們甚麼時候才能爬到山頂呢？」

「唔！還有不少路呢！」胖漢子計算了一下：

「約翰，別耽誤時間，我們走吧！」

走了不遠，他們聽到一陣鳥叫的聲音，「咯，咯，……」一隻大鳥，在他們頭上轉着

圈。

「胖叔叔，那隻大鳥，好像要掉下來的樣子。」約翰說。

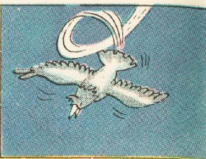
真的，那隻大鳥，大概是受了傷，牠在空中轉了兩個圈，支持不住，就掉下來了，剛好落在約翰和胖漢子的

身旁。

「真可憐！不知道是誰把牠打傷了。」約翰難過地說：「胖叔叔，我們能把牠救活嗎？」

胖漢子搖了搖頭：「怎能把牠救活呢？你看，牠一點氣也沒有了。」

「好的，我看牠把那對翅膀刀，把那隻鳥的一對翅膀砍下來，然後把鳥的身體埋好，又向山上爬去。」



(二)

約翰仔細看了看那隻鳥，只見牠兩眼翻白，連動也不會動。

「我們把牠埋了吧！」約翰向胖漢子請求。

「我們把牠埋了。」

「我們把牠埋了。」

「我們把牠埋了。」

「我們把牠埋了。」

「我們把牠埋了。」

「我們把牠埋了。」

「我們把牠埋了。」

「我們把牠埋了。」

「我們把牠埋了。」

「我們把牠埋了。」

「我們把牠埋了。」

「我們把牠埋了。」

「我們把牠埋了。」

「我們把牠埋了。」

「我們把牠埋了。」

「我們把牠埋了。」

「我們把牠埋了。」

「我們把牠埋了。」

「我們把牠埋了。」

「我們把牠埋了。」

「我們把牠埋了。」

「我們把牠埋了。」



(四)

胖叔叔要這對翅膀幹嗎？

「再告訴你吧！」

「再告訴你吧！」

「再告訴你吧！」

「再告訴你吧！」

「再告訴你吧！」

「再告訴你吧！」

「再告訴你吧！」

「再告訴你吧！」

「再告訴你吧！」

「再告訴你吧！」

「再告訴你吧！」



(三)

這對翅膀，對我有很大的用處。

「再告訴你吧！」

「再告訴你吧！」

「再告訴你吧！」

「再告訴你吧！」

「再告訴你吧！」

「再告訴你吧！」

「再告訴你吧！」

「再告訴你吧！」

「再告訴你吧！」

「再告訴你吧！」

「再告訴你吧！」

「再告訴你吧！」

「再告訴你吧！」

「再告訴你吧！」

「再告訴你吧！」

「再告訴你吧！」

「再告訴你吧！」

「再告訴你吧！」

「再告訴你吧！」

「再告訴你吧！」

「再告訴你吧！」

「再告訴你吧！」

「再告訴你吧！」

「再告訴你吧！」

「再告訴你吧！」

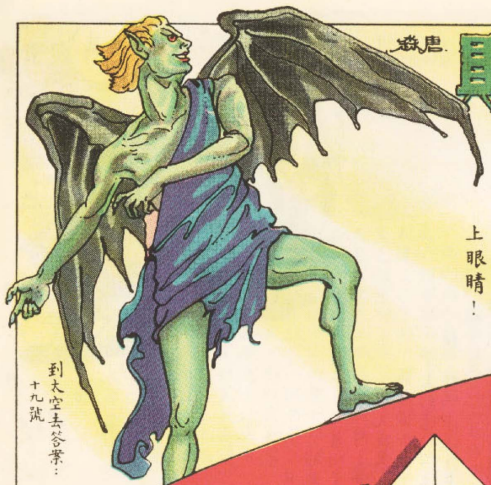


魔魁面具

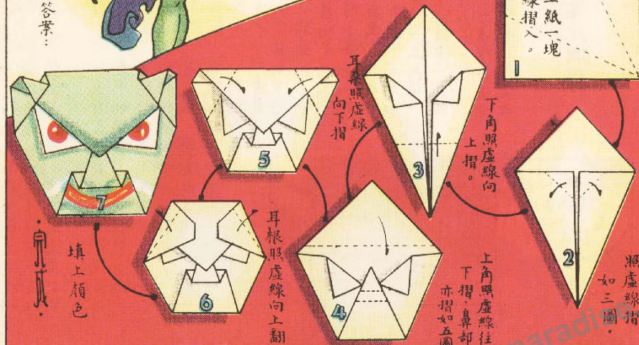
圖為魔鬼撒旦

小朋友，你
摺個面譜看
看像不像他
。記住，畫
上眼睛！

方手工紙一塊
照虛線摺入。



到太空去答案：
十九號



照虛線指
如三圖

下 摺、鼻部
亦摺如五圖

耳根照虛線向上翻

填上顏色

兒童樂園
半月刊

第一五一期

定價：台幣四元 港幣六毫

出版者 羅冠樵
主編 羅冠樵
督印人 楊望江
外埠酌加郵運費

發行所
兒童樂園
九龍窩打老道壹壹零號

印刷者 香港德輔道中
廿六號A二樓
友聯橡皮印刷廠

九龍馬頭圍道差館里三一五號
電話：六五一〇九號

僑務委員會登記證
台教新字壹叁柒號

中華民國四十八年四月十六日出版

兒童樂園
半月刊
第一五一期
港幣六毫
定價：台幣四元

叻幣三毫半
外埠酌加郵費。
督印人 楊望江
主編 羅冠樵
出版者 兒童樂園
半月刊社

九龍窩打老道壹壹零號
 發行部
 營業部
 印刷者
 友聯橡皮印刷廠
 香港德輔道中
 廿六號A二樓

九龍馬頭園道老館里三一五號
電話：六五一〇九號

香港政府核准登記
僑務委員會登記證
台教新字壹叁柒號

	原 價	實 收	差 額 (總差有見)
半年十二期	H. K. \$ 7.20	H. K. \$ 6.10	H. K. \$ 1.20
全年二十四期	H. K. \$ 14.40	H. K. \$ 11.50	H. K. \$ 2.40

• 歡迎函購長城紅酒，特價優待。

THE CHILDREN'S PARADISE
110, WATERLOO ROAD, KOWLOON, HONG KONG

